

Philharmonie
Luxembourg



LëtZ Sang! Vol. 2

Liederdossier

Version vom 26.03.2026

Lëtz Sang!

Projektinfos

Ein Mitsing-Projekt für Grundschulklassen

Singen eröffnet Kindern eine Welt voller musikalischer Melodien, die sie hier entdecken und gemeinsam mit ihren Mitschülerinnen und Mitschülern genießen können. Die nationale Gesangsinitiative «Lëtz sang!» lädt Grundschulkinder und ihre Lehrkräfte dazu ein, besondere musikalische Erfahrungen zu sammeln. «Lëtz Sang!» motiviert sie zum Singen und fördert ihre musikalischen Fähigkeiten. Durch das Einüben von Liedern aller Art bereiten sich die Schülerinnen und Schüler in ihren Klassen auf ihren Auftritt bei der großen Abschlussaufführung in der Philharmonie an der Seite des Luxembourg Philharmonic vor. Lehrerfortbildungen des Institut de Formation de l'Éducation Nationale (IFEN), Tutorials und Workshops in den Schulen helfen dabei, das Singen in den Alltag zu integrieren und die abschließende Aufführung vorzubereiten.

Luxembourg Philharmonic

Ivan Boumans Leitung, Arrangements

Martina Menichetti Konzeption, Chorleitung, Workshops, Moderation, Gesang

Tali Golergant Gesang

Katrin Trierweiler Konzeption der Lehrerfortbildung

Jeff Mack, Joëlle Wiseler Workshopleitung

Produktion Philharmonie Luxembourg

Saison 2025/26

Unterstützt von:



FONDATION
LOUTSCH-WEYDERT
LUXEMBOURG



MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

Warm-up-Videos zum Mitsingen

Um sich gemeinsam auf das Singen einzustimmen, stehen zwei Warm-up-Videos zur Verfügung, bei denen die Kinder direkt mitmachen können. Die Übungen helfen, die Stimme aufzuwärmen, den Körper zu lockern und ein erstes Gefühl für Rhythmus und Melodie zu bekommen. So finden alle spielerisch ins gemeinsame Singen hinein.

Videolinks

Warm-Up 1

→ <https://youtu.be/Y6hjlwJP664?si=Bm1FK-EPBRjKygKD>

Warm-Up 2

→ https://youtu.be/RZmcOdNbwuA?si=qA6NH-SiTpi8Om9_

Liedverzeichnis

| | | |
|------------|--------------------------------------|--------------|
| 01. | Ons Heemecht | Seiten 5-7 |
| 02. | Wéi meng Mamm nach huet gesponnen | Seiten 8-10 |
| 03. | D'Lidd vum Théiwesbuer | Seiten 11-13 |
| 04. | Ode an die Freude | Seiten 14-16 |
| 05. | Vent frais, vent du matin | Seiten 17-23 |
| 06. | Chants de Bretagne | Seiten 24-27 |
| 07. | Got that Swing | Seiten 28-30 |
| 08. | Come On | Seiten 31-33 |
| 09. | La Cucaracha | Seiten 34-36 |
| 10. | Indesch Trommelen an Zitrounen | Seiten 37-40 |

Video playlists

Lätz Sang! 2026 - Orchestra sing along

→ <https://www.youtube.com/playlist?list=PLkYJYenmRh4DSu6jVVC6BS9taO5i2uUm3>

Lätz Sang! 2026 - Tutorials

→ <https://www.youtube.com/playlist?list=PLkYJYenmRh4A5DHR0I6ST6Ui1FefescKB>

Ons Heemecht

Musik: Jean-Antoine Zinnen

Text: Michel Lentz

Liedtext

[Strophe 1]

Wou d'Uelzecht durech d'Wisen zéit,
Duerch d'Fielsen d'Sauer brécht.
Wou d'Rief laanscht d'Musel dofteg bléit,
Den Himmel Wäin ons mëcht.
Dat as onst Land, fir dat mir géif,
Heinidden alles won.
Ons Heemechtsland, dat mir sou déif
An onsen Hierzer dron.

[Strophe 4]

O Du do uewen, deem séng Hand
Duurch d'Welt d'Natioune leet.
Behitt Du d'Lëtzebuerger Land
Vru friemem Joch a Leed!
Du hues ons all als Kanner schon
de fräie Geescht jo gin.
Looss viru blénken d'Fräiheetssonn
déi mir sou laang gesin.

Ons Heemecht

Musik: Jean-Antoine Zinnen

Text: Michel Lentz

Geschichte

Der Text der luxemburgischen Nationalhymne «*Ons Heemecht*» wurde 1859 von Michel Lentz (1820–1893) verfasst, der als «nationaler Dichter» Luxemburgs gilt. Die Musik komponierte Jean-Antoine Zinnen (1827–1898). Die Hymne wurde erstmals 1864 aufgeführt und beschreibt die Schönheit der luxemburgischen Landschaft, während sie den Stolz und die tiefe Verbundenheit der Luxemburger mit ihrem Heimatland zum Ausdruck bringt. Seit 1895 ist «*Ons Heemecht*» die offizielle Nationalhymne Luxemburgs. Bei offiziellen Anlässen werden in der Regel nur die erste und vierte Strophe gesungen.

Videolinks

Full sing along

→ <https://youtu.be/D7nw3QLj9QM?si=ZzP3dlcJRMSAU7UI>

Full sing along Stëmm 1

→ https://youtu.be/6Q_R3cg90rc?si=D8t05hpm4_91u5TW

Full sing along Stëmm 2

→ <https://youtu.be/bZG9XfrXeSY?si=mysTM-PSZ7Rsaieb>

Music only:

→ https://youtu.be/V-t4t4lue2Q?si=pUa_BNAoOdMmJEx5

Full orchestral sing along

→ <https://youtu.be/JrVG-5VJMeM?si=XNbqj96kZYi-aJgp>

Full orchestral sing along Stëmm 1

→ <https://youtu.be/Cr12GgwgBDU?si=jaulGAa4MxhzSts2>

Full orchestral sing along Stëmm 2

→ <https://youtu.be/R2ecjtwLV-s?si=VaQ3yUBPi6alURBm>

Tutorial

→ <https://youtu.be/HhTd0ydzRh4?si=geBTb9YPf1PsGIEu>

Ons Heemecht

Lead Sheet

*D'après le manuscrit LMS 1/9 conservé à la Bibliothèque nationale du Luxembourg
et édité par Pierre Schwickerath*

Text: Michel Lentz

Musik: Jean-Antoine Zinnen
arr. Ivan Boumans

INTRO Orchester

Strophen 1 an 4

Moderato

C F/A Dm G⁷ C

1 Wou d'Uel-zecht du-rech d'Wi-sen zéit, durch d'Fiel-sen d'Sau-er brécht, Wou
O Du do ue-wen, deem séng Hand Duurchd'Welt d'Nat -iou - ne leet, Be -

2

C D/C G/B G/D D⁷ G

1 d'Rief laansch d'Mu - sel dof - teg bléit, Den Him-mel Wäin ons mécht ; Dat
hitt Du d'Lët - ze - buer - ger Land Vru frie-mem Joch a Leed! Du

2

G⁷ C G

1 ass onst Land, fir dat mir géif, Hei - nid - den al - les won. Ons
hues ons all als Kan - ner schon De fräi - e Geesch jo gin. Looss

2

C F/C C G C F C/G G⁷ C

1 Hee - mechts - land, dat mir sou déif An ons - sen Hier - zer dron, Ons
vi - ru blén - ken d'Fräi - heets - sonn, Déi mir sou laang ge - sin. Looss

2

f F C Dm/F E⁷ Am B⁷/D[#] C/G G⁷ C

1 Hee - mechts - land, dat mir sou déif An on - sen Hier - zer dron.
vi - ru blén - ken d'Fräi - heets - sonn, Déi mir sou laang ge - sin.

2

Wéi meng Mamm nach huet gesponnen

Musik: Edmond Lentz

Text: Michel Lentz

Liedtext

[Strophe 1]

Wéi meng Mamm nach huet gesponnen,
An ech bei dem Riedche souz,
Du huet lauter séileg Stonnen
D'Freed mir bruecht an hirem Schouss.
A wéi schéin déi gëllen Dreem
An der Kannerzäit doheem,
Wéi meng Mamm nach huet gesponnen,
Wéi meng Mamm nach huet gesponnen.

[Strophe 2]

Wéi meng Mamm nach huet gesponnen,
Wat hat ech du d'Mënsche gier,
Ech hunn net verstoe konnen,
Datt e Béisen drënner wier.
Voll Vertraue wor mäin Hierz,
Ech wosst näischt vun Tréin a Schmierz,
Wéi meng Mamm nach huet gesponnen,
Wéi meng Mamm nach huet gesponnen.

[Strophe 3]

Zënter ass meng Mamm gesponnen
An um Späicher d'Riedche steet,
Si meng gëllen Dreem verschwonnen,
An ech weess vun Tréin a Leed.
O, wann ech nach eemol séiss
Bei dem Riedchen hir zu Féiss!
Wéi meng Mamm nach huet gesponnen,
Wéi meng Mamm nach huet gesponnen.

Wéi meng Mamm nach huet gesponnen

Musik: Edmond Lentz

Text: Michel Lentz

Liedgeschichte

«*Wéi meng Mamm nach huet gesponnen*» ist ein luxemburgisches Lied, das in eine längst vergangene Zeit zurückführt, in der die Menschen in ihren Häusern zusammenkamen, um Lein, Hanf oder Wolle am Spinnrad zu verarbeiten. Im Lied erinnert sich der Sänger liebevoll an die Momente mit seiner Mutter, als sie noch am Spinnrad saß und spann. Das Lied entstand in einer Zeit, in der die Industrialisierung der 1870er Jahre das Alltagsleben tiefgreifend veränderte und das heimische Spinnen nach und nach von Maschinen und Fabrikarbeit abgelöst wurde.

Den Text schrieb Michel Lentz (1820–1893), der als Dichter der Nation gilt und unter anderem die Worte der luxemburgische Nationalhymne «*Ons Heemecht*» verfasste. Die Musik stammt von seinem Sohn Edmond Lentz (1852–1899). Einige der verwendeten Wörter und Ausdrücke stammen aus dem älteren Luxemburgisch.

Videolinks

Full sing along

→ <https://youtu.be/z3MYpu3mGrY?si=pkNiMhIpoDBT8-Mo>

Tutorial

→ <https://youtu.be/rbEZ087138c?si=kd34I4m0Ijzluftg>

Full orchestral sing along

→ https://youtu.be/1evtEVeCN_E?si=gYKVy6QafBQh6M20

Music only

→ <https://youtu.be/binRQRH31D0?si=cils4dnY4CMkHH3Q>

Wéi meng Mamm nach huet gesponnen

Lead Sheet

Michel Lentz

Edmond Lentz
arr. Ivan Boumans

Intro Orchester

Stroph 1

Andante ♩.=52

Wéi meng Mamm nach huet ge - spon nen, An ech bei dem Ried - che souz, Du huet
lau - ter séi - leg Ston-nen D'Freed mir bruecht an hi - rem Schouss. A wéi
schéin déi gël - len Dreem an der Kan - ner - zäit do - heem, Wéi meng
Mamm nach huet ge - spo - - - - - nen, Wéi meng
Mamm nach huet ge - spo - - - - - nen.

Interlude Orchester

Stroph 2

Wéi meng Mamm nach huet ge - spon-nen, Wat hat ech du d'Mën-sche gir, Ech hunn
net vers - to - e kon - nen, Datt e Béi - sen drën - ner wir. Voll Ver -

C Am⁷ B B⁷ Em C⁷ B

trau - e wor mäin Hierz, Ech wosst näischt vun Tréin a Schmierz, Wéi meng

B⁷ Em B⁷ Em Am⁷ Em/B B⁷ Em

Mamm nach huet ge - spo - - - - - nen, Wéi meng

B⁷ Em B⁷ E⁷ Am Em/B B⁷ Em

Mamm nach huet ge - spo - - - - - nen.

Interlude Orchester

Stroph 3

B⁷ Em B⁷ Em B⁷ Em

Zën - ter ass meng Mamm ges - pon - nen An um Späi - cher d'Ried - che

B⁷ Em D⁷ G Cm G D⁷ G Cm G

mf
steet, Si meng gël - len Dreem versch-won-nen, An ech wees vun Tréin a Leed. O, wann

C Am⁷ B B⁷ Em C⁷ B

ech nach ee - mol séiss Bei dem Ried - chen hir zu Féïss! Wéi meng

B⁷ Em B⁷ Em Am⁷ Em/B B⁷ Em

Mamm nach huet ge - spo - - - - - nen, Wéi meng

B⁷ Em B⁷ E⁷ Am Em/B B⁷ Em

Mamm nach huet ge - spo - - - - - nen.

CODA Orchester

D'Lidd vum Théiwesbuer

Musik: traditionell aus Luxemburg

Text: Fritz Weimerskirch

Liedtext

[Strophe 1]

D'Madammen aus der Sichegaass
Déi stonge vrun der Dier.
Haut gouf et eescht, verbäi de Spaass
Si rieden hin an hier.
D'Regierung hat en Här geschéckt
Ze kafen Haus fir Haus.
An dat war deem, wéi 't schéngegt, gegléckt,
Si mussen all eraus.

[Refrain]

Kanner, o Kanner, o quel malheur,
Mir mussen aus der Rue des Fleurs
Wéi ass dat mënscheméiglech nuer,
Mir musse fort vum Théiwesbuer.
Kanner, o Kanner, o quel malheur,
Mir mussen aus der Rue des Fleurs
Wéi ass dat mënscheméiglech nuer,
Mir musse fort vum Théiwesbuer.

[Strophe 2]

D'Gréit jäizt: Mir halen net méi stall
Mat Dreeë geet et duer.
Weist deen sech nach am Pafendall
Da flitt en an de Buer.
A non!, seet d'Siss, mir plënneren
An d'Lougaass trotz dem Knascht.
Sollt do en Hond eis hënneren
Hu mir och gudde Kascht.

[Refrain]

[Strophe 3]

Mä d'Stole Broscht seet: Hieft Verstand,
Mir street kee Sand an d'Aen.
Och d'Lougaass hält net laang méi stand
Wësst dir da, wat mir man:
Op d'Kärche baue mir en Daach,
Eng Rulott huet säi Charme,
Déi setze mir e schéinen Dag
Flang matzen op d'Plëssdaarm!

[Refrain]

D'Lidd vum Théiwesbuer

Musik: traditionell aus Luxemburg

Text: Fritz Weimerskirch (1895–1971)

Liedgeschichte

Der «Théiwesbuer» ist ein alter Brunnen im Pfaffenthal, direkt neben der Kirche St. Matthieu. «Théiwes» ist eine alte Form des Namens Matthäus. Das Lied «*D'Lidd vum Théiwesbuer*» (manchmal auch «*D'Madammen aus der Sichegaass*» genannt) erzählt von der Zeit um das Ende des 19. Jahrhunderts, als die Stadt Luxemburg beschloss, die verfallenen Häuser im Stadtteil Pfaffenthal abzureißen. Das Lied protestiert gegen die Sanierungspolitik der Stadt und machte den Brunnen und die Bewohnerinnen und Bewohner der Sichegas im ganzen Land bekannt. Viele Familien mussten ihre Wohnungen verlassen. Die Menschen suchten nach neuen Möglichkeiten zum Wohnen und lebten eine Zeit lang in Wagen und kleinen, selbstgebauten Hütten.

In der Sichegas verschwanden bis Ende der 1920er Jahre fast alle Gebäude – nur die Kirche und der Théiwesbuer blieben stehen. Früher diente das Wasser sowohl als Trinkwasser wie auch zum Waschen im Waschhaus gegenüber, das heute zu einem Fußbad umgestaltet wurde.

Videolinks

Full sing along

→ <https://youtu.be/y11tY3Tmqc4?si=57WwYUWLRKyr38mv>

Tutorial

→ https://youtu.be/9RplGQ4UOFk?si=H3BOW_a1jnlYxLOR

Full orchestral sing along

→ <https://youtu.be/poSMJIkyhWM?si=o1CvM38EljnTk5rk>

Music only

→ https://youtu.be/ckmsZm4abwM?si=MErf5ae6Z_CH3HLv

Lead Sheet

D'Lidd vum Theiwesbuer

Fritz Weimerskirch

Traditional
arr. Ivan Boumans

Intro Orchester

Stroph 1

Allegretto $\text{♩} = 66$

C B C Am F G⁷ C

D'Ma - dam - men aus der Si - che - gaass Déi ston - ge vrun der Dier.

C B C Am F G⁷ C

Haut gouf et eescht, ver - bäi de Spaass si rie - den hin an hier.

mf D⁷ G Am B⁷ Em

D'Re - gie - rung hat en Här ge - schéckt Ze ka - fen Haus fir Haus.

mf Cm G E⁷ Am D⁷ G G⁷

An dat war deem, wéi 't schéngt, ge - gléckt, Si mus - sen all e - raus.

Refrain

f C G⁷ C

Kan - ner, o Kan - ner, o quel mal - heur, Mir mus - sen aus der "Rue des fleurs."

mf C G⁷ C

Wéi as dat mën - sche - méi - gleg nuer, Mir mus - se fort vum "Théi - wes - buer!"

f subito C A⁷ D⁷ G⁷ C

nuer, Mir mus - se fort vum "Théi - wes - buer!"

Interlude Orchester

Stroph 2*D'Lidd vum Théiwesbuer - Lead Sheet*

C B C Am F G⁷ C
 D'Gréit jäizt: Mir ha - len net méi stall Mat Dre - eë geet et duer.
mf

C B C Am F G⁷ C
 Weist deen sech nach am Pa - fen - dall Da flitt en an de Buer.

mf D⁷ G Am B⁷ Em
 A non!, seet d'Siss, mir plën - ne - ren An d'Lou - gaass trotz dem Knascht.

mf Cm G E⁷ Am D⁷ G G⁷
 Sollt do en Hond eis hën - ne - ren Hu mir och gud - de Kascht.

Refrain**Interlude Orchester****Stroph 3**

C B C Am F G⁷ C
f Mä d'Sto - le Broscht seet: Hieft Ver - stand, Mir street kee Sand an d'Aen.

C B C Am F G⁷ C
 Och d'Lou - gaass hält net laang méi stand Wësst dir da, wat mir man:

mf D⁷ G Am B⁷ Em
 Op d'Kär - che ba - ue mir en Daach, Eng Ru - lott huet säi Charme,

mf Cm G E⁷ Am D⁷ G G⁷
 Déi set - ze mir e schéi - nen Dag Flang mat - zen op d'Plëss - daarm!

Refrain

f C G⁷ C

Kan-ner, o Kan-ner, o quel mal-heur, mir mus-sen aus der "Rue des fleurs."

mf C G⁷ C

Wéi as dat mën - sche - méi - gleg nuer, mir mus-se fort vum "Théi - wes- buer!"

f subito C A⁷ D⁷ G⁷ C *ff*

nuer, mir mus - se fort vum "Théi - wes buer!"

CODA Orchester

Ode an die Freude

Musik: Ludwig van Beethoven

Werk: «Freude, schöner Götterfunken» aus Ludwig van Beethovens Symphonie N° 9 op. 125

Text: Friedrich Schiller, ursprünglich aus dem Gedicht *An die Freude*, 1785

Liedtext

[Orchesterintro]

[Strophe]

Freude, schöner Götterfunken,
Tochter aus Elysium,
Wir betreten feuertrunken,
Himmlische, dein Heiligtum!

Deine Zauber binden wieder,
Was die Mode streng geteilt;
Alle Menschen werden Brüder,
Wo dein sanfter Flügel weilt.

[Orchesterzwischenpiel]

[Strophe]

Freude, schöner Götterfunken,
Tochter aus Elysium,
Wir betreten feuertrunken,
Himmlische, dein Heiligtum!

Deine Zauber binden wieder,
Was die Mode streng geteilt;
Alle Menschen werden Brüder,
Wo dein sanfter Flügel weilt.

Deine Zauber binden wieder,
Was die Mode streng geteilt;
Alle Menschen werden Brüder,
Wo dein sanfter Flügel weilt.

Ode an die Freude

Musik: Ludwig van Beethoven

Werk: «Freude, schöner Götterfunken» aus Ludwig van Beethovens Symphonie N° 9 op. 125

Text: Friedrich Schiller, ursprünglich aus dem Gedicht *An die Freude*, 1785

Geschichte

Beethovens «*Freude, schöner Götterfunken*», auch genannt «*Ode an die Freude*», aus seiner *Neunten Symphonie*, ist bekannt für ihre kraftvolle Botschaft von Einheit und Brüderlichkeit. Als eines der berühmtesten klassischen Werke wird sie weltweit bei Festen und Versammlungen gespielt. Die Melodie, ursprünglich für Chor und Orchester komponiert, wurde zur Europahymne und vermittelt Freude, Frieden und Verbundenheit. Die von Friedrich Schiller verfassten Worte drücken die Hoffnung auf Harmonie und Glück unter allen Menschen aus.

Videolinks

Full sing along

→ <https://youtu.be/xQCslWy0RZc?si=SsTo9hOdJOuPyAzD>

Full orchestra sing along

→ <https://www.youtube.com/watch?v=g8DCW3SkTqk>

Music only

→ <https://www.youtube.com/watch?v=ikteKb2yIh8>

Tutorial

→ <https://youtu.be/tIKoTr2mbCI?si=yANqXR1j0zptIPvC>

Lead Sheet

Lätz Sang 2025

Ode an die Freude

from the 9th Symphony

Musik: L.V. BEETHOVEN
arr. Ivan Boumans

Text: F. Schiller

INTRO Orchester

Strophe Allegro ♩=120

Freu - de, schö - ner Göt - ter - fun - ken, Toch - ter aus E - ly - si - um,
wir be - tre - ten feu - er - trun - ken, Himm - li - sche, dein Hei - lig - tum!
Dei - ne Zau - ber bin - den wie - der, was die Mo - de streng ge - teilt. Al -
- le Men - schen wer - den Brü - der, wo dein sanf - ter Flü - gel weilt;

INTERLUDE Orchester

Strophe L'istesso Tempo ♩=♩.

Freu - de, schö - ner Göt - ter - fun - ken, Toch - ter aus E - ly - si - um,
wir be - tre - ten feu - er - trun - ken, Himm - li - sche, dein Hei - lig - tum!
Dei - ne Zau - ber bin - den wie - der, was die Mo - de streng ge - teilt. Al -
- le Men - schen wer - den Brü - der, wo dein sanf - ter Flü - gel weilt.

CODA Orchester

Vent frais, vent du matin

Musik & Text: traditionell

Liedtext

[fr]

Vent frais, vent du matin
Vent qui souffle au sommet des grands pins
Joie du vent qui souffle, allons dans le grand vent

[de]

Hey ho, spann den Wagen an
Denn der Wind treibt Regen übers Land
Hol die gold'nen Garben, hol die gold'nen Garben

[lu]

Wand, Wand, äiskale Wand
Bléist duerch d'Beem an duerch d'ganzt Land
Blieder, gieler, roudet, fléien duerch de Wand

Vent frais, vent du matin

Musik & Text: traditionell

Liedgeschichte

«*Vent frais, vent du matin*» ist ein traditionelles französisches Volkslied, das die frische Morgenbrise besingt. Es beschreibt die sanfte, erfrischende Wirkung des Windes am frühen Morgen, der durch die Landschaft zieht. Es gibt auch eine deutsche Version, «*Hey ho, spann den Wagen an*», die die Arbeit auf dem Land und das Zusammenspiel mit der Natur thematisiert. «*Garben*» sind Bündel von Getreide oder anderen Feldfrüchten, die nach der Ernte zusammengebunden werden. Hier beziehen sich die «*gold'nen Garben*» also auf die Ernte des Getreides, das in Bündeln gesammelt und transportiert werden muss. In der luxemburgischen Variante des Liedes wirbeln Blätter in Gelb und Rot durch den Wind – ein starkes Bild für den Herbst, wenn die Blätter sich färben und vom Wind fortgetragen werden.

Videolinks

Full sing along

→ <https://youtu.be/SBJP7yrC508?si=8sY5w3OLEVZsoRel>

Full orchestral sing along

→ https://youtu.be/C_ECdWyGZok?si=Q_yLYogAQk8O0p3-

Music only

→ <https://youtu.be/QjeU8fb5wH4?si=6T9CbhkkaxJE9sQe>

Tutorial

→ https://youtu.be/Ad7aTSH-AzY?si=qC5GLu3QLy_af0OQ

Lead Sheet

VENT FRAIS

Musik und Text: Traditional
arr. Ivan Boumans

INTRO Orchester

UNISON EN FRANÇAIS

Andante $\text{♩} = 74$

Em Bm⁷ Cmaj⁷ D Em Gmaj⁷ Am⁷ Bm

Vent frais, vent du ma-tin Vent qui souf-fle au som-met des grands pins

G Bm⁷ Cmaj⁷ D Am⁷ Bm⁷ Em

Joie du vent qui souf - fle Al-lons dans le grand vent

INTERLUDE Orchester

CANON EN FRANÇAIS

Em Bm⁷ Cmaj⁷ D Em Gmaj⁷ Am⁷ Bm

Vent frais, vent du ma-tin Vent qui souf-fle au som-met des grands pins

Vent frais, vent du ma - tin

G Bm⁷ Cmaj⁷ D Am⁷ Bm⁷ Em Bm⁷

Joie du vent qui souf - fle Al-lons dans le grand Vent frais, vent du ma - tin

Vent qui souf fle ausom met des grands pins Joie du vent qui souf - fle Al lons dans le grand

Em Bm⁷ Cmaj⁷ D Em Gmaj⁷ Am⁷ Bm G Bm⁷

Vent frais, vent du ma - tin Vent qui souf fle ausom met des grands pins

Vent qui souf fle ausom met des grands pins Joie du vent qui souf - fle Al lons dans le grand

Vent frais, vent du ma - tin Vent qui souf fle ausom met des grands pins

Joie du vent qui souf - fle Al-lons dans le grand Vent frais, vent du ma - tin

Cmaj⁷ D Am⁷ Bm⁷ Em Bm⁷ Cmaj⁷ D

①
 Vent frais, vent du ma - tin Vent qui souf fle ausom met des grands pins

②
 Joie du vent qui souf - fle Al-lons dans le grand Vent frais, vent du ma - tin

Vent qui souf fle ausom met des grands pins Joie du vent qui souf - fle Al-lons dans le grand

Em Gmaj⁷ Am⁷ Bm G Bm⁷ Cmaj⁷ D

Joie du vent qui souf - fle Al-lons dans le grand vent

Vent qui souf fle ausom met des grands pins Joie du vent qui souf - fle Al-lons dans le grand

③
 Vent frais, vent du ma - tin Vent qui souf fle au som met des grands pins

Am⁷ Bm⁷ Cmaj⁷ D Am⁷ Bm⁷ Em

vent

Joie du vent qui souf - fle Al-lons dans le grand vent

INTERLUDE Orchester

KANON AUF DEUTSCH

Em Bm⁷ Cmaj⁷ D Em Gmaj⁷ Am⁷ Bm

①
 Hey ho, spann den Wa-gen an Denn der Wind treibt Re - gen ü - bers Land

②
 Hey ho, spann den Wa-gen an

G Bm⁷ Cmaj⁷ D Am⁷ Bm⁷ Em Bm⁷

Hol die gold' - nen Gar - ben, hol die gold'nen Gar - ben, spann den Wa gen an

Denn der Wind treibt Re - gen ü - bers Land Hol die gold' - nen Gar - ben, hol die gold'nen

Hey ho, spann den Wa gen an Denn der Wind treibt Re - gen ü - bers Land

Cmaj⁷ D Em Gmaj⁷ Am⁷ Bm G Bm⁷

Denn der Wind treibt Re - gen ü - bers Land Hol die gold' - nen Gar - ben, hol die gold'nen

Gar - ben, spann den Wa gen an Denn der Wind treibt Re - gen ü - bers Land

Hol die gold' - nen Gar - ben, hol die gold'nen Gar - ben, spann den Wa gen an

Cmaj⁷ D Am⁷ Bm⁷ Em Bm⁷ Cmaj⁷ D

Gar - ben, spann den Wa gen an Denn der Wind treibt Re - gen ü - bers Land

Hol die gold' - nen Gar - ben, hol die gold'nen Gar - ben, spann den Wa gen an

Denn der Wind treibt Re - gen ü - bers Land Hol die gold' - nen Gar - ben, hol die gold'nen

Em Gmaj⁷ Am⁷ Bm G Bm⁷ Cmaj⁷ D

Hol die gold' - nen Gar - ben, hol die gold'nen Gar - - ben

Denn der Wind treibt Re - gen ü - bers Land Hol die gold' - nen Gar - ben, hol die gold'nen

Gar - ben, spann den Wa gen an Denn der Wind treibt Re gen ü bers Land

Am⁷ Bm⁷ Cmaj⁷ D Am⁷ Bm⁷ Em

Gar - - - ben

Hol die gold' - nen Gar - ben, hol die gold' nen Gar - - - ben

INTERLUDE Orchester

CANON OP LËTZEBUERGESCH

Fm Cm⁷ D♭maj⁷ E♭ Fm A♭maj⁷ B♭m⁷ Cm

Wand, Wand, äis - ka - le Wand Bléist duerch d'Beem an duerch d'ganzt Land

Wand, Wand, äis - ka - le Wand

A♭ Cm⁷ D♭maj⁷ E♭ B♭m⁷ Cm⁷ Fm Cm⁷

Blie - der, gie - ler,rou - der, fléien duerch de Wand, Wand, äis - ka - le Wand

Bléist duerch d'Beem an duerch d'ganzt Land Blie - der, gie - ler,rou - der, fléien duerch de

Wand, Wand, äis - ka - le Wand Bléist duerch d'Beem an duerch d'ganzt Land

D♭maj⁷ E♭ Fm A♭maj⁷ B♭m⁷ Cm A♭ Cm⁷

Bléist duerch d'Beem an duerch d'ganzt Land Blie - der, gie - ler,rou - der, fléien duerch de

Wand, Wand, äis - ka - le Wand Bléist duerch d'Beem an duerch d'ganzt Land

Blie - der, gie - ler,rou - der, fléien duerch de Wand, Wand, äis - ka - le Wand

D♭maj⁷ E♭ B♭m⁷ Cm⁷ Fm Cm⁷ D♭maj⁷ E♭

①

Wand, Wand, äis - ka - le Wand Bléistduerchd'Beeman duerchd'ganzt Land

Blie - der, gie - ler,rou - der, fléi enduerchdeWand, Wand, äis - ka - leWand

Bléistduerchd'Beem an duerchd'ganztLand Blie - der, gie - ler,rou - der, fléi enduerchde

Fm A♭maj⁷ B♭m⁷ Cm A♭ Cm⁷ D♭maj⁷ E♭

Blie - der, gie - ler,rou - der, fléi enduerchdeBlie - der, gie - ler,rou - der, fléi enduerchde

Bléistduerchd'Beem an duerchd'ganztLand Blie - der, gie - ler,rou - der, fléi enduerchde

③

Wand, Wand, äis - ka - le Wand Bléistduerchd'Beeman duerchd'ganztLand

B♭m⁷ Cm⁷ Fm Cm⁷ D♭maj⁷ E♭ Fm

Blie - der, gie - ler, rou - der, fléi -en duerch de Wand

Blie - der, gie - ler, rou - der, fléi -en duerch de Wand

Blie - der, gie - ler, rou - der, fléi -en duerch de Wand

CODA Orchester

Chants de Bretagne

Musik & Texte : traditionell

Liedtext

La Jument de Michao

[Soliste]

C'est dans dix ans, je m'en irai
J'entends le loup et le renard chanter

[Chœur]

C'est dans dix ans, je m'en irai
J'entends le loup et le renard chanter

[Soliste]

J'entends le loup, le renard et la belette
J'entends le loup et le renard chanter

[Chœur]

J'entends le loup, le renard et la belette
J'entends le loup et le renard chanter

[Tous]

C'est dans neuf ans je m'en irai
La jument de Michao a passé dans le pré
La jument de Michao et son petit poulain
A passé dans le pré et mangé tout le foin
La jument de Michao et son petit poulain
A passé dans le pré et mangé tout le foin

L'hiver viendra, les gars, l'hiver viendra
La jument de Michao, elle s'en repentira
L'hiver viendra, les gars, l'hiver viendra
La jument de Michao, elle s'en repentira

[Interlude]

[Soliste]

C'est dans quatre ans je m'en irai
J'entends le loup et le renard chanter

[Chœur]

C'est dans quatre ans je m'en irai
J'entends le loup et le renard chanter

[Soliste]

J'entends le loup, le renard, et la belette
J'entends le loup et le renard chanter

[Chœur]

J'entends le loup, le renard, et la belette
J'entends le loup et le renard chanter

[Tous]

C'est dans trois ans je m'en irai
La jument de Michao a passé dans le pré
La jument de Michao et son petit poulain
A passé dans le pré et mangé tout le foin
La jument de Michao et son petit poulain
A passé dans le pré et mangé tout le foin

L'hiver viendra, les gars, l'hiver viendra
La jument de Michao, elle s'en repentira
L'hiver viendra, les gars, l'hiver viendra
La jument de Michao, elle s'en repentira

Chants de Bretagne

Musik & Texte: traditionell

Liedtext & Übersetzung

Tri Martolod

Tri martolod yaouank, tra la, la, la, la, la, la
Tri martolod yaouank o vonet da veajiñ
Tri martolod yaouank, tra la, la, la, la, la, la
Tri martolod yaouank o voned da veajiñ

O vonet da veajiñ, gê!
O vonet da veajiñ
O vonet da veajiñ, gê!
O vonet da veajiñ

Gant 'n avel bet kaset, tra la, la, la, la, la, la
Gant 'n avel bet kaset beteg an Douar Nevez
Gant 'n avel bet kaset, tra la, la, la, la, la, la
Gant 'n avel bet kaset beteg an Douar Nevez

[Interlude]

Beteg an Douar Nevez, gê!
Beteg an Douar Nevez
Beteg an Douar Nevez, gê!
Beteg an Douar Nevez

E-kichen mein ar veilh, tra la, la, la, la, la, la
E-kichen mein ar veilh, o deus mouilhet o eorioù
E-kichen mein ar veilh, tra la, la, la, la, la, la
Tri martolod yaouank o voned da veajiñ

Trois jeunes marins s'en allant voyager

S'en allant voyager, hé!

Conduits par le vent jusqu'à la Terre Neuve

*Près des pierres du moulin ils ont mouillé
l'ancre*

Chants de Bretagne

Musik & Texte : traditionell

Liedgeschichte

«*La Jument de Michao*» ist ein Lied, das aus der langen Tradition mündlich überlieferter Lieder stammt, die in verschiedenen Regionen Frankreichs gesungen wurden. Bekannt wurde es vor allem durch die Version der Gruppe Tri Yann aus der Bretagne in den 1970er Jahren während der Folk-Revival-Zeit. Das Lied erzählt auf humorvolle Weise von Michaos (eine regionale Form des Namens Michael) Stute, die durch die Felder streift, alles frisst und den Winter gewiss nicht überstehen wird. Die Refrains beziehen sich zudem auf Wolf, Fuchs und Wiesel. Die Musik orientiert sich am Rhythmus des An dro, einem bekannten bretonischen Rundtanz, und wird häufig im Call-&-Response-Stil (auf Französisch «appel et réponse»), bei dem eine Gruppe einen Vers singt und die andere antwortet, gesungen.

«*Tri Martolod*» ist ein traditionelles Lied in bretonischer Sprache, die in der Bretagne, der westlichen Region Frankreichs, gesprochen wird und zu den keltischen Sprachfamilien gehört. Es ist ein Seemannslied, das von drei jungen Matrosen erzählt, die auf Reisen gehen. Das Lied gehört zur Tradition der Chants de marins, die übrigens 2024 in Frankreich in das nationale Verzeichnis des immateriellen Kulturerbes aufgenommen wurden, und wird häufig im Appel-et-réponse-Stil gesungen. «*Tri Martolod*» ist ein Klassiker der bretonischen Volksmusik und zeigt die Lebensfreude sowie die enge Verbindung zur See, die für die Region typisch ist.

Videolinks

Full sing along

→ <https://youtu.be/7wgsNMw1JWM?si=QG3S9uM3HmwvkoTk>

Tutorial

→ https://youtu.be/EH8aVfkTC0s?si=AP4s7qvl0vaGQov_

Music only:

→ https://youtu.be/60E6J8Fv-e4?si=4MmZ82WxwXlj_goT

Full orchestral sing along

→ <https://youtu.be/Nf2f6paLJx4?si=edqAvKxGp-LOk-jr>

Lead Sheet

Chants de Bretagne

Intro Orchester

Traditionnel
arr. Martina Menichetti & Ivan Boumans

La Jument de Michao

1ère fois: Soliste
2ème fois: Choeur

♩=100

Dm F Gm Bb

C'est dans dix ans je m'en i - rai J'en-tends le loup et le re-nard chan - ter

1ère fois: Soliste
2ème fois: Choeur

Dm F Gm Bb Dm

J'en-tends le loup, le re-nard, et la be - let - te J'en-tends le loup et le re-nard chan - ter

TOUS

Dm Bb Gm7 Dm

C'est dans neuf ans je m'en i - rai La ju-ment de Mi chao a pa-ssé dans le pré

Dm C Gm Dm

La ju-ment de Mi chao et son pe-tit pou-lain A pa-ssé dans le pré et man-gé tout le foin

Dm C Gm7

L'hi-ver vien - dra, les gars, l'hi-ver vien - dra La ju-ment de Mi chao, elle s'en re-pen ti-

1. 2.

Dm

ra L'hi-ver vien ra

Interlude Orchester

La Jument de Michao nach eng Kéier!

Interlude Orchester

Tri Martolod

Chants de Bretagne - Lead Sheet

Tempo primo ♩=100

Tri mar-to-lod ya - ouank tra la la, la, la, la, la Tri mar-to-lod

ya - ouank o vo-net da ve - a - jiñ Tri mar-to-lod

ya - ouank tra la la, la, la, la, la Tri mar-to-lod

ya - ouank o vo-net da ve - a - jiñ O

vo-net da ve-a - jiñ ge, o vo-net da ve - a - jiñ O

vo-net da ve-a - jiñ ge, o vo-net da ve - a - jiñ Gant 'n a-vel

bet ka - set, tra la, la, la, la, la, la Gant 'n a-vel

bet ka - set be-teg an Dou - ar Ne - vez Gant 'n a-vel

bet ka - set, tra la, la, la, la, la, la Gant 'n a-vel

bet ka - set be-teg an Dou - ar Ne - vez

Interlude Orchester

Fm Db Bbm Db Eb

Be - teg an Dou - ar Ne - vez, gê! Be - teg an Dou - ar Ne - vez Be -

Fm Ab Bbm Db Eb

teg an Dou - ar Ne - vez, gê! Be - teg an Dou - ar Ne - vez E - ki - chen

Fm Eb Db Cm

mein ar veilh, tra la, la, la, la, la, la E - ki - chen

Fm Ab Bbm Cm Fm

mein ar veilh, o de - us mouil - het o e - o - riou E - ki - chen

Fm Eb Db Cm

mein ar veilh, tra la, la, la, la, la, la Tri mar - to - lod

molto rit.
Fm Ab Bbm Cm Fm

ya - ouank o vo - net da ve - a - jñ

Got that Swing – Jazz-Medley

«*Good Morning*» Musik: Nacio Herb Brown, Text: Arthur Freed

«*I Got Rhythm*» Musik: George Gerswhin, Text: Ira Gershwin

«*It Don't Mean a Thing*» Musik: Duke Ellington, Text: Bubber Miley & Irving Mills

Liedtext

Good Morning

Good morning
Good morning
We've talked the whole night
through
Good morning
Good morning to you

Good morning
Good morning
It's great to stay up late
Good morning
Good morning to you

When the band began to play,
the stars were shining bright
Now the milkman's on his way,
and it's too late to say good
night

So, good morning
Good morning
Sun beams will soon smile
through
Good morning
Good morning to you
And you and you and you

Good morning
Good morning
We've gabbed the whole night
through
Good morning
Good morning to you
And you
And you

I Got Rhythm

I got rhythm,
I got music,
I got my love,
Who could ask for anything more?
I got daisies
In green pastures,
I got my love,
Who could ask for anything more?

Ol' Man Trouble,
I don't mind him.
You won't find him

'Round my door.

I got starlight,
I got sweet dreams,
I got my love,
Who could ask for anything more?
Who could ask for anything more?

It Don't Mean a Thing, (If It Ain't Got That Swing)

It don't mean a thing, if it ain't got that
swing
Doo-wah, doo-wah, doo-wah, doo-wah,
Doo-wah, doo-wah, doo-wah, doo-wah
Well, it don't mean a thing all you got to
do is sing
Doo-wah, doo-wah, doo-wah, doo-wah,
Doo-wah, doo-wah, doo-wah, doo-wah

It makes no difference
If it's sweet or hot
Just give that rhythm
Everything you've got

Yes, it don't mean a thing, if it ain't got
that swing
Doo-wah, doo-wah, doo-wah, doo-wah,
Doo-wah, doo-wah, doo-wah, doo-wah

[Call and Response – IMPROVISIERT!]

It don't mean a thing, if it ain't got that
swing
Doo-wah, doo-wah, doo-wah, doo-wah,
Doo-wah, doo-wah, doo-wah, doo-wah
Well, it don't mean a thing all you got to
do is sing
Doo-wah, doo-wah, doo-wah, doo-wah,
Doo-wah, doo-wah, doo-wah, doo-wah

Doo-wah, doo-wah

Got that Swing – Jazz-Medley

«*Good Morning*» **Musik: Nacio Herb Brown, Text: Arthur Freed**

«*I Got Rhythm*» **Musik: George Gershwin, Text: Ira Gershwin**

«*It Don't Mean a Thing*» **Musik: Duke Ellington, Text: Bubber Miley & Irving Mills**

Liedergeschichte

«*Good Morning*» stammt aus dem Musical *Singin' in the Rain* (1952). Das fröhliche Lied wird von den Figuren gesungen, nachdem sie die ganze Nacht wach geblieben sind und kaum bemerkt haben, wie die Zeit verging. Die Darsteller Gene Kelly, Debbie Reynolds und Donald O'Connor tanzen dabei im Tap-Dancing-Stil, bei dem die Füße rhythmisch auf den Boden tippen. Heute gilt das Lied als einer der bekanntesten Songs des klassischen amerikanischen Musical-Repertoires.

«*I Got Rhythm*» ist ein Lied, das von George Gershwin komponiert wurde, mit Text von Ira Gershwin, seinem älteren Bruder. Ursprünglich 1930 für das Musical *Girl Crazy* geschrieben, ist es ein Jazzstandard geworden – ein Stück, das von vielen Jazzmusikerinnen und -musikern immer wieder aufgeführt, interpretiert und improvisiert wird. George und Ira Gershwin bildeten eines der berühmtesten Songwriting-Duos der amerikanischen Musikgeschichte. Der Song gehört zu den ikonischen Werken des American Songbook und wird bis heute weltweit aufgeführt.

«*It Don't Mean a Thing (If It Ain't Got That Swing)*» wurde 1931 von Duke Ellington komponiert, der Text stammt von Bubber Miley & Irving Mills. Der Song gilt als Klassiker des Swing-Jazz und betont, dass Musik nur dann lebendig wird, wenn sie mit Swing gespielt wird. Mit seiner mitreißenden Melodie und dem charakteristischen Rhythmus ist das Stück ein Meilenstein in der Jazzgeschichte und wird bis heute in Konzerten und Big-Band-Arrangements weltweit gespielt.

Videolinks

Full sing along

→ <https://youtu.be/DOZF94uXYY4?si=JmcjhdIU4azEWgcm>

Tutorial

→ <https://youtu.be/tBIC86Zuku8?si=AfG-YNZsd8i5iCEy>

Music only:

→ <https://youtu.be/REtPIBNoaiw?si=39DU03QmsP9rCDdG>

Full orchestral sing along

→ https://youtu.be/JI2w34fXHBg?si=WaGzS4ShOeED_Pjx

Lead Sheet

Got that Swing

Arthur Freed, Ira Gershwin,
Duke Ellington & Irving Mills

Nacio Herb Brown, Georges Gershwin,
Duke Ellington & Irving Mills
arr. Ivan Boumans

Intro Orchester

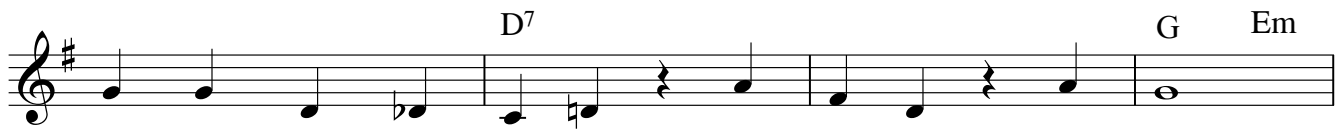
Good Morning

Swing feeling

♩=100



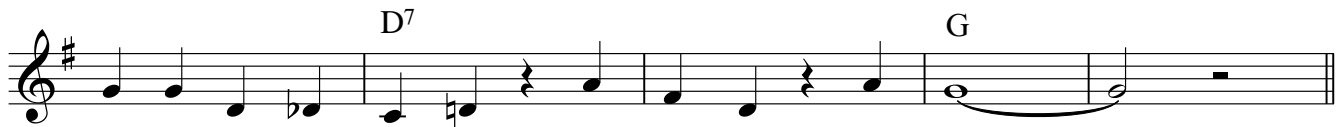
Good Mor-ning Good Mor - ning. We've talked the



whole night through Good Mor-ning Good Mor-ning to you



Good Mor-ning Good Mor - ning It's great to



stay up late Good Mor-ning Good Mor-ning to you



When the band be - gan to play the stars were shing-ing bright



Now the milk-man's on his way_ and it's too late to say good night So, Good



Morning Good Mor - ning Sun beams will soon smile through Good



Mor-ning Good Mor-ning to you and you and you and you Good

G

Mor - ning Good Mor - ning_ We've gabbed the

D7 G Em

whole night through Good Mor-ning Good Mor-ning to you

Am D7 G Em Am D7 G

and you and you

Detailed description: This block contains the first three staves of the lead sheet for 'Got That Swing'. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The melody begins with a quarter rest, followed by a quarter note G, a quarter note A, and a quarter note B. The lyrics 'Mor - ning Good Mor - ning_' are aligned under these notes. The second staff continues the melody with a quarter note C, a quarter note D, a quarter note E, and a quarter note F#. The lyrics 'We've gabbed the' are under these notes. The third staff continues with a quarter note G, a quarter note A, and a quarter note B. The lyrics 'whole night through Good Mor-ning Good Mor-ning to you' are under these notes. The fourth staff continues with a quarter note C, a quarter note D, and a quarter note E. The lyrics 'and you and you' are under these notes. Chord symbols are placed above the notes: G, D7, G, Em, Am, D7, G.

Interlude Orchester

I Got Rhythm

$\text{♩} = 110$

F Gm7 Am7 C7

I got rhy - thm I got mu - sic

F Gm7 F/C C7 F

I got my love Who couldask for a - ny-thing more?

F Gm7 Am7 C7

I got dai - sies In green pas - tures,

F Gm7 F/C C7 F

I got my love Who couldask for a - ny-thing more?

A7 D7

Ol' - Man Trou - ble,_ I don't mind him.

G7 C7

You won't find him_ 'Round my door.

Detailed description: This block contains the musical notation for the 'I Got Rhythm' interlude. It starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a tempo marking of quarter note = 110. The first staff has a quarter rest, followed by a quarter note G, a quarter note A, and a quarter note B. The lyrics 'I got rhy - thm' are under these notes. The second staff continues with a quarter note C, a quarter note D, a quarter note E, and a quarter note F#. The lyrics 'I got mu - sic' are under these notes. The third staff continues with a quarter note G, a quarter note A, and a quarter note B. The lyrics 'I got my love Who couldask for a - ny-thing more?' are under these notes. The fourth staff continues with a quarter note C, a quarter note D, and a quarter note E. The lyrics 'I got dai - sies In green pas - tures,' are under these notes. The fifth staff continues with a quarter note G, a quarter note A, and a quarter note B. The lyrics 'I got my love Who couldask for a - ny-thing more?' are under these notes. The sixth staff continues with a quarter note C, a quarter note D, and a quarter note E. The lyrics 'Ol' - Man Trou - ble,_ I don't mind him.' are under these notes. The seventh staff continues with a quarter note G, a quarter note A, and a quarter note B. The lyrics 'You won't find him_ 'Round my door.' are under these notes. Chord symbols are placed above the notes: F, Gm7, Am7, C7, F, Gm7, F/C, C7, F, F, Gm7, F/C, C7, F, A7, D7, G7, C7.

Got That Swing - Lead Sheet

F Gm⁷ Am⁷ C⁷

I got star - light, I got sweet dreams,

F Gm⁷ F Cm

I got my love, Who could ask for a - ny-thing

D⁷ G⁷ C⁷ F

more? Who could ask for a - ny-thing more?

Interlude Orchester

It don't mean a thing

Em C⁷ B⁷ Em

It don't mean a thing, if it ain't got that swing

Am⁷ D⁷ G B⁷

Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo wah Well, it

Em C⁷ B⁷ Em

don't mean a thing, all you got to do is sing

Am⁷ D⁷ G

Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo wah It

Dm G⁷ Dm G⁷ C

makes no dif-ference if it's sweet or hot Just

Em A⁷ Em A⁷ D B⁷

give that rhy-thm e - v'ry-thing you got Yes it

Em C7 B7 Em

don't mean a thing, if it ain't got that swing

Am7 D7 G

Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo wah

CALL-RESPONSE Impro

It don't mean a thing

Em C7 B7 Em

It don't mean a thing, if it ain't got that swing

Am7 D7 G B7

Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo wah Well, it

Em C7 B7 Em

don't mean a thing, if it ain't got that swing

Am7 D7 G

Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo-wah Doo wah wah

Interlude Orchester

CODA

Eb7 G

Doo - wah Doo - wah

Come On – Blue Stripes feat. Tali

Musik & Text: Omri Madmoni, Tali Golergant

Liedtext

[Intro]

Come on everybody
Come on everybody,
come clap your hands (x4)

Feel the beat
Dadadadadadada

[Verse 1]

Move your feet to the rhythm
Feel the heat upon your skin
This energy, this connection
It's a sweet sensation

Sway with me to the music
Like one, two, three, do, re, mi
Put your hands up and let go
Move with ease

And feel the beat
Dadadadadadada

[Chorus]

Come on everybody
Come on everybody, come clap
your hands (x4)

Feel the beat
dadadadadadada

[Verse 2]

I'm swept away in this moment
Feel the rush deep in my bones
It's my drug, my addiction
Get me a prescription

Let the groove take you higher
Feel the bass deep in your soul
Lose control for a second
Dance with me

And feel the beat
Dadadadadadada

[Chorus]

Come on everybody
Come on everybody, come clap your hands (x4)

[Bridge]

Got me feelin' so high
Can't seem to get it off my mind (dadada)
Got me feelin' so high, I can't get it off my mind
Got me feelin' so high (dadada)

Can't seem to it get off of my mind
Dance with me and make me flyyyyy

[Chorus]

Come on everybody
Come on everybody, come clap your hands (4x)

Come On – Blue Stripes feat. Tali

Musik & Text: Omri Madmoni, Tali Golergant

Liedgeschichte

Der Song «*Come On*» wurde geschrieben und aufgenommen von Tali und Blue Stripes, einer Band aus New York City, die für ihre regelmäßigen Auftritte jeden Donnerstag im Blue Stripes Cafe am Union Square bekannt ist. «*Come On*» lädt Zuhörerinnen und Zuhörer dazu ein, mitzuklatschen, sich im Rhythmus der Musik zu bewegen und die verbindende Kraft von Live-Musik zu erfahren.

Tali gewann den Luxembourg Song Contest 2024 und vertrat Luxemburg im selben Jahr beim Eurovision Song Contest. Seitdem hat sie eine EP mit dem Titel «*Wander*» veröffentlicht und entwickelt weiterhin ihren lebendigen Sound, der poppige Energie mit gefühlvollem Songwriting verbindet.

Videolinks

Full sing along

→ <https://youtu.be/2l8IVl5Xb9I?si=L1gdQzU9sluvKJBI>

Tutorial

→ <https://youtu.be/WjESb3raCVA?si=vipMEpjk0qNLG2a2>

Music only:

→ <https://youtu.be/7O1RJzKDRdE?si=WHG8mDPPG54eddT6>

Full orchestral sing along

→ https://youtu.be/l6izcg8Jzbw?si=Gb_vHdQldHagoxRN

Lead Sheet

"Lëtz Sang!" 2026

Come On

Tali Golergant & Omri Madmoni

Tali Golergant & Omri Madmoni
arr. Ivan Boumans

Intro Orchester

Intro

$\text{♩} = 100$
Em x3

come on e-vry' bo - dy come on e-vry' bo dy come clap your hands

Em⁹ Am
Feel the beat da da da da da

Strophe 1

Em

move your feet to the rhy - thm feel the heat up - on your

skin this e - ner - gy, this con - nec - tion it's a sweet sen - sa - tion

Em
sway with me to the mu - sic like one, two, three do re mi

Am D Em
put your hands up and let go Move with ease And feel the

Em⁹ Am
beat da da da da da

Chorus

Em x4

come on e - vry' bo - dy come on e - vry' bo dy come clap your hands

Em⁹ Am
beat da da da da da

Strophe 2

Em

I'm swept a - way in this mo - ment Feel the rush deep in my

Am G Em

bones it's my drug, my ad - dic - tion get me a pre - scrip - tion

Em

Let the groove take your high - er Feel the bass deep in your

Am G Em

soul lose con - trol for a se - cond dance with me and feel the

Em⁹ Am

beat da da da da da

Chorus

C Em/B Am Em **x4**

come on e - vry' bo - dy come on e - vry' bo dy come clap your hands

Bridge

C Tali Bm A E

Got me fee - lin' so high can't seem to get it off my mind

Children

da da da

C Bm A E

Got me fee - lin' so high, I can't get it off my mind

da da da

Come On - Lead Sheet

C Bm A E

Got me fee - lin' so high can't seem to it get off of my da da da

C Bm B

dance with me_ and make me flyyyyy

Chorus

Em

come on e - vry' bo - dy come on e - vry'bo dy come clap your hands

come on e - vry' bo - dy come on e - vry'bo dy come clap your hands

come on e - vr'y bo-dy ee come on e - vry' bo - dy come on e - vry' bo dy come clap your hands

oo uh come on e - vry' bo - dy come on e - vry' bo dy come clap_ your hands

La Cucaracha

Musik & Text: traditionell aus Spanien & Mexiko

Liedtext

[Refrain]

La cucaracha, la cucaracha,
ya no puede caminar
porque no tiene,
porque le falta
las dos patitas de atrás.

La cucaracha, la cucaracha,
ya no puede caminar
porque no tiene,
porque le falta
las dos patitas de atrás.

[Strophe 1]

Dicen que la cucaracha
Es un animal pequeño
Y cuando entra en una casa
Se tiene que quedar dueño.

Dicen que la cucaracha
Es un animal pequeño
Y cuando entra en una casa
Se tiene que quedar dueño.

[Refrain]

[Instrumentales Zwischenspiel]

[Strophe 2]

La cucaracha contenta
Tiene ganas sin parar
Aunque le falta una pata
Nunca deja de bailar

La cucaracha contenta
Tiene ganas sin parar
Aunque le falta una pata
Nunca deja de bailar

[Refrain]

La Cucaracha

Musik & Text: traditionell aus Spanien & Mexiko

Liedgeschichte

«*La Cucaracha*» ist ein traditionelles spanisch-mexikanisches Volkslied, das über viele Generationen mündlich weitergegeben wurde. Der Titel bedeutet «Die Kakerlake», denn in diesem humorvollen Lied geht es um eine kleine Kakerlake, die nicht weiterlaufen kann. Der Text existiert in vielen Varianten – je nach Region und Zeit wurde er immer wieder verändert oder ergänzt. Heute gehört «*La Cucaracha*» zu den bekanntesten Liedern des mexikanischen Volksrepertoires und wird oft bei Festen und Feiern gespielt.

Liedtext & Übersetzung

[Refrain]

La cucaracha, la cucaracha,
ya no puede caminar
porque no tiene,
porque le falta
las dos patitas de atrás.

[Strophe 1]

Dicen que la cucaracha
Es un animal pequeño
Y cuando entra en una casa
Se tiene que quedar dueño.

[Strophe 2]

La cucaracha contenta
Tiene ganas sin parar
Aunque le falta una pata
Nunca deja de bailar

[Refrain]

Die Kakerlake, die Kakerlake,
kann nicht mehr laufen,
weil sie nicht mehr hat,
weil ihr fehlen
die beiden hinteren Beinchen.

[Strophe 1]

Man sagt, dass die Kakerlake
ein kleines Tierchen sei,
und wenn sie einmal in ein Haus reinkommt,
dann macht sie sich dort gleich breit.

[Strophe 2]

Die fröhliche Kakerlake
hat Lust und Energie,
und selbst wenn ihr ein Bein fehlt,
hört sie nie auf zu tanzen

Videolinks

Full sing along

→ https://youtu.be/Q0IPCaa9zuo?si=_mnaGu_6bFh15e6C

Tutorial

→ <https://youtu.be/09KccGnjx0c?si=TQ2rwBOE8wTpDtzR>

Music only:

→ <https://youtu.be/R3F3C16CdIM?si=rEVTm-vBOuuDSQX9>

Full orchestral sing along

→ <https://youtu.be/ROijXNZmVoM?si=TM8vf1bMwCIKmUZg>

Lead Sheet

La Cucaracha

Traditional Spanish-Mexican
arr. Ivan Boumans

Intro Orchester

Refrain

Muy Alegre $\text{♩} = 92$

Musical notation for the Refrain section. It consists of two staves of music in 2/4 time. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature. The tempo is marked 'Muy Alegre' with a quarter note equal to 92 beats per minute. The first measure has a chord symbol 'F'. The second measure has a box labeled 'A'. The third measure has a chord symbol 'C'. The lyrics are: 'La cu-ca - ra-cha, la cu-ca - ra-cha, ya no pue-de ca-mi-nar por-que no'. The second staff continues the melody with lyrics: 'tie - ne, por-que le fal - ta las dos pa-ti-tas de a - trás. La cu-ca - trás.' The second staff has two endings: the first ending is marked '1.' with a chord symbol 'F', and the second ending is marked '2.' with a chord symbol 'F'. The piece ends with a double bar line.

Strophe 1

Musical notation for Strophe 1. It consists of four staves of music in 2/4 time. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature. The first measure has a chord symbol 'F'. The second measure has a box labeled 'B'. The third measure has a chord symbol 'C7'. The lyrics are: 'Di-cen que la cu-ca - ra - cha Es un a - ni-mal pe - que - ño'. The second staff continues the melody with lyrics: 'Y cuan-do en-tra en u-na ca - sa Se tie-ne que que-dar due - ño.' The third staff continues the melody with lyrics: 'Di-cen que la cu-ca - ra - cha Es un a - ni-mal pe - que - ño'. The fourth staff continues the melody with lyrics: 'Y cuan-do en-tra en u-na ca - sa Se tie-ne que que-dar due-ño'. The piece ends with a double bar line.

Refrain

Interlude Orchester

Strophe 2

La cu-ca-ra-cha con - ten - ta Tie - ne ga-nas sin pa - rar

Aun-que le fal-ta u-na pa - ta Nun-ca de-ja de bai - lar

La cu-ca-ra-cha con - ten - ta Tie - ne ga-nas sin pa - rar

Aun-que le fal-ta u-na pa - ta Nun-ca de-ja de bai - lar

Refrain

CODA Orchester

Indesch Trommelen an Zitrounen – Lidder-Medley

«Dholida Dhol Re Vagad» Traditionell aus der Region Gujarat in Indien

«Nimbuda» Traditionell aus der Region Rajasthan in Indien

Liedtext

Dholida Dhol Re Vagad

[Verse 1]

Dholida dhol-e re vagad-e mare hich-e levi se
Dholida dhol-e re vagad-e mare hich-e levi se

Re hich-e levi se-ne mare ga-re-be ghum-u-vu se
Re hich-e levi se-ne mare ga-re-be ghum-u-vu se

Dholida!

Dholida dhol-e re vagad-e mare hich-e levi se
Dholida dhol-e re vagad-e mare hich-e levi se

[Interlude]

[Verse 2]

Dholida dhol-e re vagad-e mare hich-e levi se
Dholida dhol-e re vagad-e mare hich-e levi se

Re hich-e levi se-ne mare ga-re-be ghum-u-vu se
Re hich-e levi se-ne mare ga-re-be ghum-u-vu se

Dholida!

Dholida dhol-e re vagad-e mare hich-e levi se
Dholida dhol-e re vagad-e mare hich-e levi se

[Interlude]

Nimbuda Nimbuda

[Verse 3]

Nimbuda nimbuda nimbuda
Nimbuda nimbuda nimbuda
Arre kaacha kaacha chota chota
Nimbuda layi do (x2)

Arre layi do layi do layi do
Arre layi do layi do layi do
Nimbu layi do (x2)

[Interlude]

[Verse 4]

Nimbuda nimbuda nimbuda
Nimbuda nimbuda nimbuda
Arre kaacha kaacha chota chota
Nimbuda layi do (x2)

Arre layi do layi do layi do
Arre layi do layi do layi do
Nimbu layi do (x2)

Indesch Trommeln an Zitrounen – Lidder-Medley

«*Dholida Dhol Re Vagad*» Traditionell aus der Region Gujarat in Indien

«*Nimbuda*» Traditionell aus der Region Rajasthan in Indien

Liedgeschichte

«*Dholida Dhol Re Vagad*» und «*Nimbuda*» sind zwei lebhaft indische Volkslieder, die aus unterschiedlichen Regionen und Traditionen stammen und zu denen oft bei Festen getanzt wird.

«*Dholida*» stammt aus dem westindischen Bundesstaat Gujarat und wird in Gujarati gesungen, der Sprache dieser Region. Das Lied begleitet den Garba-Tanz, einen fröhlichen Kreistanz, der traditionell während des neuntägigen Navratri-Festivals aufgeführt wird, bei dem Energie, Erneuerung und Gemeinschaft gefeiert werden. Das Wort «*Dholida*» bedeutet «Oh Trommler» und bezieht sich auf die Dhol, eine traditionelle indische Trommel. Im Lied wird der Trommler aufgefordert zu spielen und alle zum Tanzen zu bringen.

«*Nimbuda*» hingegen ist ein Volkslied aus Rajasthan und wird in Marwari gesungen, einem Dialekt dieser westlich gelegenen Region. Das Wort bedeutet «kleine Zitrone». Das Lied benutzt die Handlung des Holens von Zitronen als verspielte Metapher für Liebe, Schönheit und Glück.

Beide Lieder sind in ganz Indien beliebt und wurden durch mündliche Überlieferung weitergegeben. Sie werden häufig in Bollywood-Filmen und bei Live-Folk-Aufführungen neu interpretiert.

Für das einfache Mitsingen wurden im Liedtext oben Hilfsvokale eingesetzt, die die Aussprache erleichtern und den Rhythmus des Liedes unterstützen. Nachfolgend sind die Wörter in der ursprünglichen Schreibweise (romanisiert) wiedergegeben.

Indesch Trommelen an Zitrounen – Lidder-Medley

Übersetzungen

«*Dholida Dhol Re Vagad*» **Traditionell aus der Region Gujarat in Indien**

Dholida dhol re vagad mare hich levi se
Re hich levi se mare garbe ghumvu se
Dholida!

Oh Trommler, spiel die Trommel,
ich will schwingen
Ich will schwingen und den Garba-Tanz
tanzen
Oh Trommler!

«*Nimbuda*» **Traditionell aus der Region Rajasthan in Indien**

Nimbuda nimbuda nimbuda
Nimbuda nimbuda nimbuda
Arre kaacha kaacha chota chota
Nimbuda layi do

Zitrone, Zitrone, Zitrone
Zitrone, Zitrone, Zitrone
Oh, so roh, so roh, so klein, so klein
Bring mir die Zitrone

Arre layi do layi do layi do
Arre layi do layi do layi do
Nimbu layi do

Oh, bring sie, bring sie, bring sie
Oh, bring sie, bring sie, bring sie
Bring die Zitrone

Videolinks

Full sing along

→ <https://youtu.be/1s1aJ24KFVv?si=V5bQTHqW7DebcHzE>

Tutorial

→ <https://youtu.be/1yFsdU93Gec?si=aLhUQ9xTc3hocmD8>

Music only:

→ https://youtu.be/vvXa_GmAKs4?si=S5LyM4phaBUc9Dr_

Full orchestral sing along

→ https://youtu.be/ilGcYdgh0_0?si=RKd76xH1AczAr19A

Indesch Trommelen an Zitrounen

Lead Sheet

Traditional

arr. Martina Menichetti & Ivan Boumans

Verse 1

♩.=130

E♭ "Dholida"

Dho-li-da dhol - e re va - gad - e ma-re hich - e le - vi se Dho-li-da

dhol - e re va - gad - e ma-re hich - e le - vi se Re

hich - e le - vi se - ne ma-re ga - re - be ghum-u - vu se Re

hich - e le - vi se - ne ma-re ga - re - be ghum-u - vu se Dho-li-da

Dho-li-da dhol - e re va - gad - e ma-re hich - e le - vi se Dho-li-da

dhol - e re va - gad - e ma - re hich - e le - vi se

Interlude Orchestra

Verse 2 (Widderhuelung vum Verse 1)

Interlude Orchestra

Verse 3

"Nimbuda" ♩=112

F
Nim-bu-da nim-bu-da nim-bu - da Nim-bu-da nim-bu-da nim-bu - da Ar-re

E♭ Db F 1. 3
kaa-cha kaa-cha cho-ta cho-ta Nim-bu - da la - yi do

2. 2 F B♭
Ar - re layi do layi do layi do Ar-re layi do layi do

Db 1. F 2. F
layi do Nim-bu la - yi do Ar re do

Interlude Orchestra

Verse 4 (Widderhuelung vum Verse 3)

CODA

F
Nim-bu-da nim-bu-da nim-bu - da Nim-bu-da nim-bu-da nim-bu - da